

# 7

## LAS FUNCIONES DE LA CORTE TESTAMENTARIA

**L**os casos de tutela se asignan a un departamento especializado de la corte superior de cada condado, llamado el departamento **testamentario** o **corte testamentaria**.

En los condados grandes, la corte testamentaria se compone de uno o más departamentos separados, o salas de la corte, que se encargan solamente de casos testamentarios. Además de las **tutelas** de ancianos, se encargan también de las **tutelas** de menores y los **patrimonios de difuntos**. En los condados más pequeños, el juez del departamento testamentario también se encarga de otros tipos de casos.

La corte testamentaria cuenta con la autoridad legal para tomar decisiones sobre la vida y propiedad del pupilo. Cuando un juez lo nombró a usted como tutor, la corte estaba delegando parcialmente esa autoridad en usted, bajo la supervisión de la corte.

La corte no otorga esta autoridad sin un examen cuidadoso de la situación, y revisará periódicamente sus acciones como tutor. Antes de tomar ciertos pasos como tutor, como por ejemplo vender la casa del pupilo, tiene que obtener la aprobación de un juez. Es importante que consulte con su abogado para saber cuándo va a necesitar la aprobación de la corte testamentaria.

La corte también es responsable por resolver cualquier disputa que se pueda producir entre el tutor y otras personas interesadas, incluso el pupilo. En ese aspecto, la corte funciona más como lo hace en otras áreas de derecho, o sea como

un árbitro imparcial para tomar decisiones. Si hay una disputa, los procedimientos de la corte para resolverla son similares a los de cualquier otro juicio civil.

No obstante, si bien la corte trata de ser justa, cuando hay una disputa entre el tutor y el pupilo, la responsabilidad principal de la corte es proteger al pupilo. Por esa razón está obligada a supervisar de cerca al tutor.

## 1. El personal de la corte y sus responsabilidades

En cada condado hay un juez o **comisionado** asignado a los casos de la corte testamentaria. Cada corte testamentaria tiene a su vez un **investigador de la corte**. En los condados más pequeños, el juez, asistido por un secretario, puede oír casos testamentarios una mañana por semana. En los condados más grandes, la corte testamentaria funciona permanentemente y tiene varios departamentos y jueces, más el personal auxiliar de respaldo. El personal puede estar compuesto de abogados con experiencia en casos testamentarios que trabajan para la corte o para los examinadores testamentarios. Estas personas se encargan de leer los documentos **presentados** y asesoran al juez, y a las partes involucradas, sobre los problemas que pueda haber con los mismos o sobre los avisos de audiencia para tomar decisiones en su caso. También controlan si alguna de las partes no presentó los documentos a tiempo y ayudan a hacer respetar los reglamentos de la corte y las leyes vigentes en materia testamentaria.

### A. Secretario de la corte superior

El secretario de la corte superior se conoce en general simplemente como el secretario, o el secretario de la corte. La oficina del secretario es la responsable por archivar todos los documentos que llegan a la corte enviados por las partes litigantes y otras cuestiones que se deciden en la corte, y de todas las órdenes dadas por los jueces. En los condados más grandes, la oficina del secretario cuenta con una división testamentaria, que es responsable por el mantenimiento de los expedientes de los casos testamentarios.

El secretario de la corte mantiene los expedientes de cada caso de la corte, incluyendo cada tutela. Todos los documentos que se presentan en un caso de tutela van al expediente del caso y llevan asignados el mismo número de expediente. Cuando llame o escriba a la oficina del secretario, tendrá que usar como referencia este número, y el nombre del caso. Cualquier documento que presente también tiene que llevar el número de expediente y el nombre del caso. El nombre de un caso de tutela (en el que se han nombrado tutores de la persona y del

patrimonio) es “Tutela de la persona y del patrimonio de [nombre del pupilo], pupilo” (en inglés, “Conservatorship of the Person and Estate of [name of conservatee], Conservatee”).

Cada caso de tutela tiene un expediente público y otro confidencial. El expediente confidencial contiene documentos con información personal sobre el pupilo, como por ejemplo el informe del investigador de la corte. Su abogado lo puede asesorar sobre los documentos que se deben archivar en el expediente confidencial.

A lo largo de este manual se le aconseja presentar varias peticiones, informes y recuentos ante la corte. Esto quiere decir en realidad presentarlos en la oficina del secretario, donde se colocarán en el expediente de la tutela. En la mayoría de los casos, su abogado se encargará de presentar los documentos en su nombre.

El secretario emite las Cartas de tutela y le da copias certificadas de las mismas cuando las pide y las paga; vea el Capítulo 1, Sección 3(B).

Si usted es un tutor del patrimonio, también tiene que presentar su **caución** en la oficina del secretario de la corte; vea el Capítulo 5, Sección 1(B).

Los secretarios de la corte no le pueden dar asesoramiento legal, ni explicarle qué documentos tiene que presentar ni responder a preguntas sobre cómo manejar la tutela.

## **B. Investigador de la corte**

Cada corte superior cuenta con por lo menos un investigador de la corte. El investigador de la corte sirve como los “ojos y oídos” del juez, ya que se puede poner en contacto con el pupilo o con otras personas interesadas fuera de la corte. El investigador de la corte se llama a veces el **investigador testamentario**.

Es posible que, aun antes de ser nombrado, un investigador de la corte se ponga en contacto con usted. En la mayoría de los casos, el investigador de la corte tiene que visitar personalmente al presunto pupilo antes de establecer la tutela. El investigador le explicará el significado de la tutela, responderá a sus preguntas, se fijará si el pupilo tiene objeciones y decidirá si habría que nombrar a un abogado para representar al presunto pupilo.

**Supervisión de la corte** Un año después de haber sido nombrado, y cada dos años de ahí en más, la corte evaluará la tutela. Esto ocurre en general al mismo tiempo que la revisión de su recuento e informe por parte de la corte (vea el Capítulo 5, Sección 8). En ese momento, un investigador de la corte visita al

pupilo y le recuerda que está bajo tutela y quién es su tutor. El investigador de la corte averiguará si

- El pupilo quiere dar por terminada la tutela.
- El pupilo debe seguir estando bajo tutela.
- El tutor está actuando en el mejor interés del pupilo.

El investigador de la corte puede llamarlo a usted o a cualquier otra persona para ver si está actuando en el mejor interés del pupilo, así que tiene que estar preparado para cooperar con él. El investigador de la corte evaluará

- Las condiciones de vida del pupilo, ya sea que viva en su casa o en una institución de cuidado
- Cuánto cuidado y supervisión necesita el pupilo
- Si se están satisfaciendo las necesidades del pupilo
- Qué tipos de recursos pueden haber disponibles para ayudarlo a usted como tutor.

En la mayoría de las cortes, el investigador es el que examina el recuento e informe del tutor para ver qué nivel de cuidado se puede financiar con su patrimonio, y para ver si el patrimonio está siendo bien administrado. Es posible que el investigador de la corte haga preguntas al tutor sobre las transacciones que aparecen en su recuento e informe.

**Informe del investigador de la corte** El investigador de la corte le entrega al juez un informe confidencial de su investigación. Tiene que enviarle copias del informe por correo a usted y a su abogado. Si tiene preguntas sobre el informe, consulte con su abogado o, si su abogado se lo indica, puede ponerse en contacto directamente con el investigador de la corte.

**Otros deberes del investigador de la corte** Si bien el tiempo que tiene un investigador de la corte es limitado, responde a las quejas presentadas ante la corte sobre el manejo de una tutela. El investigador de la corte se pondrá en contacto con el pupilo, el tutor y otras personas, de ser necesario, para investigar la queja.

En algunos casos el investigador de la corte le podrá recomendar al juez que nombre a un abogado para representar al pupilo. Esto puede ocurrir cuando el investigador de la corte crea que hace falta investigar más, o si el pupilo quiere que termine la tutela o quiere otro tutor.

El investigador de la corte no investiga crímenes, pero puede remitirlos a la agencia de cumplimiento de la ley correspondiente.

Si usted tiene que presentar un plan de tutela ante la corte (vea el Capítulo 6), tiene que entregarle una copia al investigador de la corte. En algunas cortes, el investigador examina los documentos legales del caso que se presentan ante la corte para verificar que estén completos antes de dárselos al juez para que los lea. En la mayoría de las cortes, sin embargo, esta función es ejercida por otros miembros del personal testamentario. En los condados más grandes, el personal de la corte cuenta con abogados con experiencia en materias testamentarias.

**Costo de las investigaciones de la corte** El costo de las investigaciones de la corte, llamado tasación de la corte, tiene que ser pagado por el tutor del patrimonio de la tutela, a menos que la corte le dé una exención por falta de recursos. Si cree que el pupilo no puede pagar la tasación, pídale a su abogado que solicite a la corte una exención de pago.

## C. Árbitro testamentario

Cada condado tiene por los menos un **árbitro testamentario** nombrado por el Controlador del Estado. El árbitro testamentario se encarga de valorar los activos de la tutela que no sean en efectivo (vea el Capítulo 5, Sección 6). Como tutor del patrimonio, tiene que entregarle al árbitro testamentario un Inventario y valuación que describa todos los activos del pupilo que no sean en efectivo. El árbitro estima el valor de estos activos en la fecha en que fue nombrado tutor. Durante la tutela, es posible que el árbitro tenga que volver a valorar los activos, muchas veces porque se venden propiedades inmobiliarias del patrimonio a más de un año de haber sido nombrado tutor.

## 2. Función del abogado del tutor

Su abogado cumple una función clave en el curso de la tutela. Le ayudará a preparar inventarios, recuentos contables, informes y peticiones; los presentará ante la corte en su nombre y asistirá a las audiencias de la corte cuando sea necesario. Pídale a su abogado que le envíe copias de todos los documentos que presente en su nombre, y de todos los documentos que reciba de otras personas relacionados con la tutela.

Sus deberes de tutor se facilitarán mucho si colabora de cerca con su abogado. Si tiene preguntas sobre sus responsabilidades como tutor, consulte con su abogado, no con el personal de la corte.

El Capítulo 1, Sección 3(D), le brinda más información sobre cómo trabajar con su abogado.

### **3. Nombramiento de un abogado para el pupilo**

Los pupilos tienen el derecho a ser representados por un abogado. En ciertos casos, la ley exige que la corte nombre a un abogado para el pupilo, si éste lo solicita, o si la corte cree que ello sería útil o necesario para proteger los intereses del pupilo. En esos casos, el juez decidirá si el pupilo puede pagar todos o parte de los honorarios de abogado y los costos que han sido aprobados por la corte. Si el pupilo cuenta con los fondos para pagar los honorarios de abogado, los honorarios aprobados se cobrarán al patrimonio del pupilo, en la medida que la corte determine. El condado pagará la parte de los costos y honorarios de abogado que el pupilo no pueda pagar.

El abogado nombrado por la corte en general prepara y presenta un informe escrito, donde recomienda a la corte cómo resolver el asunto en cuestión. A veces puede estar en desacuerdo con la posición del abogado del pupilo. En ese caso, es posible que pueda llegar a un acuerdo para resolverlo. Si no se puede llegar a un acuerdo aceptable para todos, el juez decidirá la cuestión. En general se da mucha consideración y peso a las recomendaciones del abogado nombrado por la corte para representar al pupilo.